

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 56 (1964)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

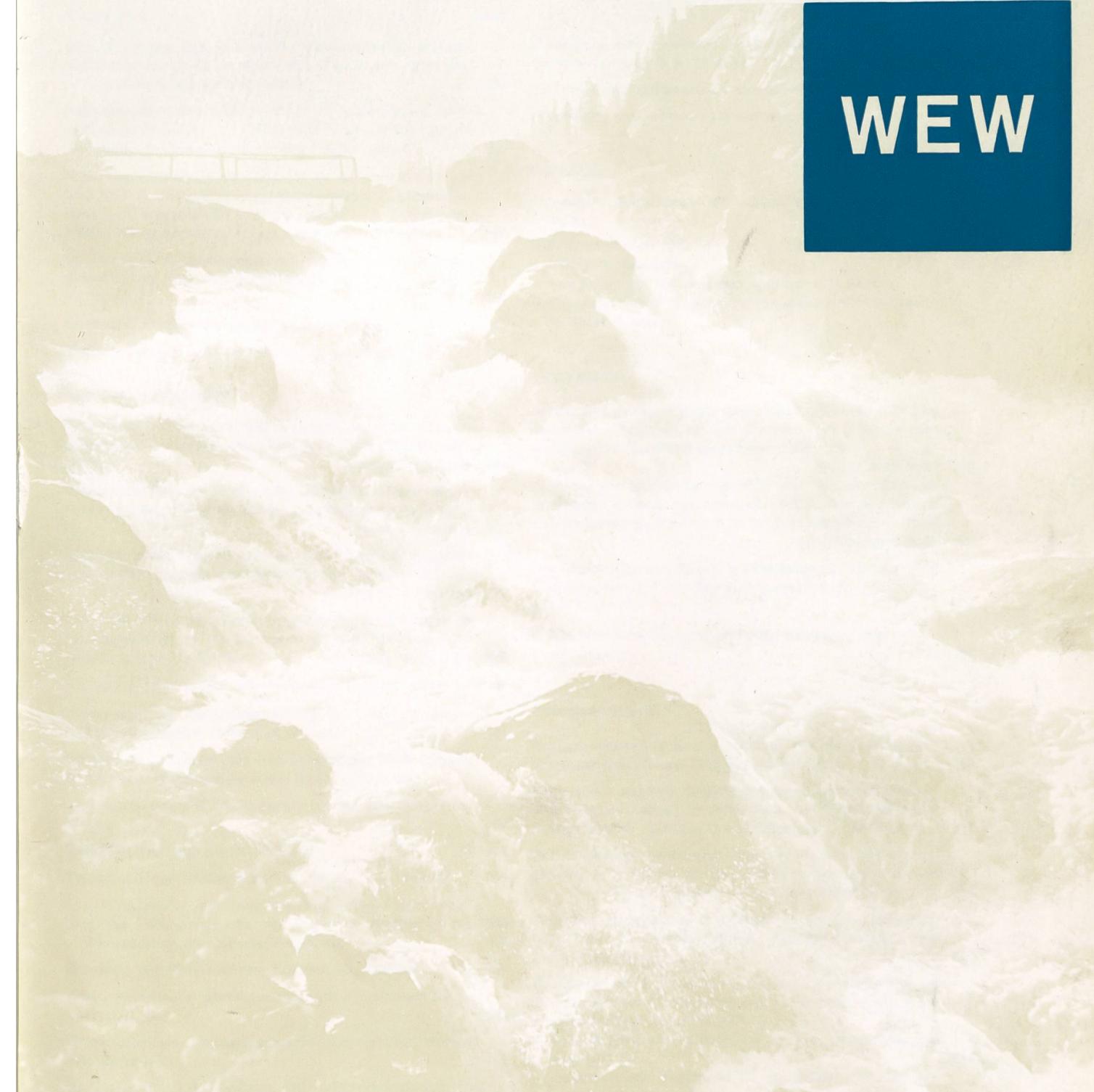
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wasser- und Energiewirtschaft

Cours d'eau et énergie



WEW

SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT
56. Jahrgang 1964

REVUE MENSUELLE SUISSE
56e année 1964

HERAUSGEBER: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV), Baden
VERLAG UND INSERATENANNAHME: Schweizer Spiegel Verlag AG, Zürich

REDAKTION: Dipl. Ing. G. A. Töndury
DRUCK: Buchdruckerei AG Baden

WASSER- UND ENERGIEWIRTSCHAFT

INHALTSVERZEICHNIS 56. JAHRGANG / 1964

M = kurze Mitteilungen

Wasserwirtschaft, Wasserkraftnutzung, Talsperren

ALLGEMEIN	Seite	Seite	
Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 3. Wasserkraftnutzung	203	Einweihung des erweiterten Kraftwerkes Rüchlig der Jura-Cement-Fabriken. G. A. Töndury	247
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 3. Utilisation de l'énergie hydraulique	202	50 Jahre Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz	M 412
Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (1. Binnenschiffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung — 2. Wasserwirtschaft, Naturschutz — 3. Energiewirtschaft, Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung)	326	Einweihung des Kraftwerks Schiffenen. E. Auer	404
Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz R. Pedroli	136		
Navisence. Gedicht von A. Ehrismann	242		
SWV-Studienreise 1963 Inn—Donau. G. A. Töndury	23		
KRAFTWERKE SCHWEIZ			
Verzeichnis der im Jahre 1963 in Betrieb gesetzten oder erweiterten Wasserkraftwerke (Tabelle 4 Jahresbericht SWV 1963)	Anhang nach Seite	222	
Verzeichnis der 1964 im Bau bzw. Umbau begriffenen Kraftwerke und Werkgruppen (Tabelle 7 Jahresbericht SWV 1963)	Anhang nach Seite	222	
Liste des usines hydroélectriques mises en service ou agrandies en 1963 (tableau 4 du rapport annuel ASAE 1963)	appendice après page	222	
Liste des usines et groupes d'usines hydroélectriques en construction ou en transformation en 1964 (tableau 7 du rapport annuel ASAE 1963)	appendice après page	222	
Wasserkraftnutzung und Landesplanung. M. Oesterhaus	124		
Auswirkung der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand. J.-A. Zehnder	131		
Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein. L. Kranich	1		
Elektrizitätswerk der Stadt Aarau, Umbau des Stauwehrs. E. Auer	60		
Wasserkraftnutzung am Berninabach	M 412		
Einweihung der Kraftwerkgruppe Blenio. G. A. Töndury	398		
Zum Weiterausbau der Engadiner Kraftwerke. Pressemitteilung des Verwaltungsrates der Engadiner Kraftwerke AG — Verlautbarung der Bündner Regierung	365		
Gründung der Rheinkraftwerk Koblenz AG, Koblenz	M 151		
Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques (de la Lienne). F. Gay	238		
Weiterausbau der Maggia Kraftwerke. Mitgeteilt von Maggia Kraftwerke AG	155		
Baufortschritt bei den Anlagen der Kraftwerke Mattmark. O. Rambert und W. Würth	225		
50 Jahre NOK 1914—1964. Bericht über Jubiläumsfeier und Festansprache Dr. P. Meierhans. G. A. Töndury	142		
Die Reuss im Rahmen der aargauischen Wasserkraftnutzung. C. Hauri	369		
AUSLAND			
Einweihung des grossen luxemburgischen Wasserkraftwerkes Vianden	M 151		
SWV-Studienreise 1963 Inn—Donau. Bericht G. A. Töndury: — Kraftwerk Kaunertal	26		
— Kraftwerke am Inn zwischen Kufstein und Passau	37		
— Wasserkraftnutzung der Donau von Jochenstein bis österr.-tschech. Grenze	52		
TALSPERREN			
Verzeichnis der im Frühjahr 1964 im Bau oder in Erweiterung stehenden Talsperren für Speicherseen und grössere Ausgleichsbecken (Tabelle 8 Jahresbericht SWV 1963)	Anhang nach Seite	222	
Liste des barrages en construction ou en transformation en printemps 1964 pour des lacs d'accumulation et des bassins de compensation (tableau 8 du rapport annuel ASAE 1963)	appendice après page	222	
Die Katastrophe von Vajont in Oberitalien. G. Schnitter (mit Einleitung von G. A. Töndury und Geologischen Ergänzungen von E. Weber)	61		
8. Internationaler Talsperrenkongress Edinburgh 1964 (Ankündigung)	M 182		
Energiewirtschaft			
Energiewirtschaft im Umbruch. Lehren aus der VI. Volltagung der Weltkraftkonferenz 1962. Arnold Th. Gross	69		
Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 8. Gesamte Energieversorgung der Schweiz	217		
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 8. Ravitaillement de la Suisse en énergie	218		
Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 3. Energiewirtschaft, Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung	328		
Energiewirtschaft der Schweiz — Economie énergétique en Suisse, Sonderheft anlässlich der 14. Teiltagung der Weltkraftkonferenz in Lausanne 1964			
— Vorwort SWV und NC/WPC (in deutsch, französisch und englisch)	257		
— Geleitwort von Bundesrat Dr. W. Spühler (in deutsch, französisch und englisch)	261		
Ueberblick über die gesamte Energiewirtschaft der Schweiz. H. R. Siegrist	265		
Panorama de l'économie énergétique suisse. H. R. Siegrist	272		
Survey of the swiss energy economy (Summary). H. R. Siegrist	277		

	Seite		Seite
Bisherige Elektrizitätswirtschaft der Schweiz und Ausblick in die Zukunft. Ch. Aeschimann	279	Eingliederung der ersten Atomkraftwerke in die schweizerische Energiewirtschaft. Ergebnis einer gemeinsamen Untersuchung der wichtigsten Erzeugungsunternehmungen der allgemeinen Elektrizitätsversorgung und der SBB	13
L'économie électrique suisse dans le passé et ses perspectives d'avenir. Ch. Aeschimann	284	Die Gewährleistung der Sicherheit von Atomanlagen in der Schweiz (Pressemitteilung Schweiz. Vereinigung für Atomenergie)	361
Past development and future trends of the swiss electrical energy economy (Summary). Ch. Aeschimann	289	Förderung der Atomenergie, Botschaften des Bundesrates vom 30. September 1964: 1. Kooperationsabkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland. 2. Versuchskraftwerk Lucens	362
Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz. R. Pedroli	136	Das Atomkraftwerk Lucens und die weitere Entwicklung des schweizerischen Reaktorbaus. B. Bauer	309
Energieversorgung in guten und bösen Tagen (Zusammenfassung eines Vortrages von Dr. F. Hummler an der Generalversammlung vom 18. März 1964 des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes)	173	La centrale nucléaire de Lucens et le développement de la construction de réacteurs en Suisse. B. Bauer	315
Gedanken zur Schweizerischen Energiepolitik. Vortrag von Bundesrat Dr. W. Spühler an der Generalversammlung vom 9. 6. 1964 der Schweizerischen Vereinigung für Atomenergie	169	The Lucens nuclear power station and the further development of the swiss nuclear reactor design (Summary). B. Bauer	321
Einsatz thermischer Energie in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft (Kurzbericht über die Präsidialansprache von Dr. H. Sigg an der Mitgliederversammlung vom 2. September 1964 der Elektrowirtschaft)	360	Versuchskraftwerk Lucens. Bericht über Pressebesuch vom 30. Juni 1964	250
Das schweizerische Verbundnetz und der internationale Stromtausch. R. Hochreutiner	291	Elektrotechnik, Anwendung der Elektrizität	
Le réseau suisse d'interconnexion et les échanges internationaux d'énergie électrique. R. Hochreutiner	293	Das schweizerische Höchstspannungsnetz und die 380 kV-Verbindung Tavanasa/Sils—Breite. (Auszug aus einem Vortrag von F. Aemmer)	405
The swiss interconnected network and the exchange of electrical energy on an international scale (Summary). R. Hochreutiner	296	Hydraulik, Flussbau, Grundbau, Seenregulierung	
Ein Markstein in der schweizerischen Elektrizitätsversorgung: Inbetriebnahme der ersten 380 kV-Höchstspannungsleitung. Bericht über Presseorientierung vom 20. November 1964 durch die NOK und Auszug aus dem Vortrag von Dir. F. Aemmer	404	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 4. Flusskorrekturen und Wildbachverbauungen; Internationale Rheinregulierung	207
Günstige Entwicklung der französischen Elektrizitätswirtschaft (Mitteilung W. F. K.)	251	— 5. Seenregulierung	209
Die Brennstoffwirtschaft in der Schweiz: Kohle, Oel, Gas. L. von Planta	298	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 4. Correction de cours d'eau et endiguements de torrents; régularisation internationale du Rhin	208
L'économie suisse des combustibles: charbon, pétrole, gaz. L. von Planta	302	— 5. Régularisation des lacs	210
The swiss fuel economy: coal, oil and gas (Summary). L. von Planta	308	II. Juragewässer-Korrektion (Auszug aus einem Bericht von Prof. Dr. R. Müller)	345
Gründung der Raffinerie Rheintal AG, Sennwald	M 151	Bewässerung und Entwässerung	
Gründung der Mittelland Raffinerie AG, Mägenwil	M 151	Melioration der Reussebene. H. Oehninger	379
Gründung der Gasverbund-Mittelland AG	M 250	VI. Kongress der Internationalen Kommission für Bewässerung und Drainage in New Delhi im Januar 1966 (Ankündigung und Themenangabe)	253
Verband Schweizerischer Gaswerke. Bericht über die Versammlung vom 1. Juli 1964 mit Vorträgen von W. Meyer über die Umwandlung der schweizerischen Gasindustrie und von P. Schenck über die evolutionäre Entwicklung der westeuropäischen Gasversorgung	357	Wasserwirtschaft in Portugal. H. Grubinger	351
Verein Schweizerischer Gas- und Wasserfachmänner. Bericht über die Generalversammlung vom 9./11. Oktober 1964 mit Vorträgen von F. Jordi über Aktuelle Probleme der Gas- und Wasserversorgung, P. Kläsi über Personalführung in der Zeit der Hochkonjunktur, N. H. M. Tychon über Massnahmen der holländischen Gasindustrie im Hinblick auf die neuerschlossenen, ausserordentlich reichen Erdgasvorkommen, F. Hummler über Versorgung der Schweiz mit festen und flüssigen Brennstoffen, A. Haas über Regionale Wasserversorgung	358	Gewässerschutz	
Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise für Industrie per 1. Januar, 1. April, 1. Juli, 1. Oktober 1963, 1. Januar 1964	M 76	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 7. Reinhaltung und Sanierung der Gewässer	213
	—	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 7. Assainissement des cours d'eau et épuration des eaux usées	214
	—	Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 1. Binnenschiffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung	326
	—	Regionalplanung und Gewässerschutz. H. Weber	117
	—	Die Planung des Gewässerschutzes im Kanton Solothurn. L. Looser	243

Seite	Seite		
Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, Bericht über Hauptversammlung vom 4. November 1964 in Lenzburg mit Vorträgen von H. Ambühl über das Problem der Seesanierung aus der Sicht des Naturwissenschafters, P. Wildi über Technische Aspekte der Behandlung und Ableitung von Tiefenwasser aus Seen, F. Baldinger über den derzeitigen Stand des Gewässerschutzes im Kanton Aargau	410	Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102
20 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, Bericht über Festversammlung 13./14. März 1964 mit Zusammenfassung eines Rückblicks auf die Verbandstätigkeit	147	Abflussmengen der Flüsse Rhein, Rhone, Tessin, Inn, Doubs (Diagramme im Jahresbericht SWV 1963) Anhang nach Seite	222
Herbstversammlung des Verbandes Schweiz. Abwasserfachleute, 25. September 1964 in Altdorf. Zusammenfassung der Vorträge von G. Baldissera über die geplanten Gewässerschutzmassnahmen im Kanton Uri, von A. Kropf über Bau und Betrieb der Abwasserreinigungsanlage von Altdorf (Bericht E. Märki)	409	Débits des fleuves Rhône, Rhin, Tessin, Inn, Doubs (Diagrammes dans le rapport annuel ASAE 1963)	222
Der Gewässerschutz im Kanton Zürich (Bericht über Pressekonferenz vom 23. März 1964 der Baudirektion Kanton Zürich)	175	appendice après page	222
Besuch der Baustelle für die Kläranlage Werdhölzli der Stadt Zürich (Bericht über Exkursion LLV vom 24. März 1964)	178	Abflussverhältnisse im Limmatgebiet 1961 und 1962: Linth bei Weesen, Limmat bei Baden	M 20
Gutes Wasser – Gute Luft, Oeffentliche Kundgebung vom 21. Mai 1964 an der Expo durch die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (Bericht E. Auer)	M 179	Neuere Fortschritte im Bereich der Wasserabflussmengen-Messungen im Salzverdünnungsverfahren. A. de Spindler	165
Pro Aqua 65, Internationale Fachtagung vom 1./4. März 1965 mit dem Thema «Wasser und Luft in der Raumplanung». Ankündigung und Themenangabe	M 410	Die Katastrophe von Vajont in Oberitalien. G. Schnitter, E. Weber	61
Bayerischer Wasserwirtschaftsverband. Bericht über Jahrestagung vom 29. Oktober 1964 und die Vorträge u. a. von F. Stummelmayr über die Kläranlagen im Raum Nürnberg-Fürth	409		
Abwasserbiologische Kurse an der Bayerischen Biologischen Versuchsanstalt, Einladung zum Herbstkurs 1964 und Vorankündigung von Kursen 1965	M 151	Schiffahrt	
Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 6. Binnenschiffahrt	211
Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen. A. Haas	111	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport de l'ASAE: 6. Navigation intérieure	212
Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques. F. Gay	238	Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 1. Binnenschiffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung	326
Die Grundwassertypen des aargauischen Reusstales. H. Jäckli	375	Notwendigkeit und Konzeption einer schweizerischen Binnenschiffahrt (Kurzbericht über einen Vortrag von Dr. H. Wanner an der Hauptversammlung vom 20. Mai 1964 der Sektion Ostschweiz/SRRS)	182
17. Internationale Tagung für Wasserforschung in Lüttich, 26. bis 29. Mai 1964, Hauptthema: «Wirtschaftliche Probleme in der Aufbereitung von Brauch- und Abwässern» (Kurzbericht)	183	Die Schiffbarmachung des Hochrheins. Mitteilung Nr. 44 des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft (Besprechung E. Auer)	248
Wasserversorgung, Quellen- und Grundwasser		Zürcher Hochrhein-Komitee, Bericht über Generalversammlung vom 8. Mai 1964 mit Vorträgen von J. Hepp-Hüssy über den Ausbau des Mittelrheins in Schweizericht und von H. Meyer über Rheinschiffahrt und Volksschule	182
Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102	Nordostschweizerischer Verband für Schiffahrt Rhein-Bodensee. Bericht über Sitzung des Zentralausschusses und Generalversammlung vom 29. August 1964 und die Vorträge von A. Breitenmoser über Heutige Situation der Rheinschiffahrt, und von J. Bernath über die Rücksichtnahme des Hochrheinprojektes 1961 auf andere öffentliche Interessen.	359
Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen. A. Haas	111	Commission Centrale pour la navigation du Rhin, Communiqué du Secrétariat	M 21
Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques. F. Gay	238	Bayerischer Wasserwirtschaftsverband. Bericht über Jahrestagung vom 29. Oktober 1964 und die Vorträge von A. Graf über Hochwasserfreilegung der Stadt Nürnberg, A. Hugel über die Häfen Bamberg und Nürnberg, P. Holleis über die Bauarbeiten der Rhein-Main-Donau AG im Raume Bamberg-Fürchheim	409
Die Grundwassertypen des aargauischen Reusstales. H. Jäckli	375	Eröffnung der Mosel-Wasserstrasse – Ein deutsch-französisches Gemeinschaftswerk	M 180
17. Internationale Tagung für Wasserforschung in Lüttich, 26. bis 29. Mai 1964, Hauptthema: «Wirtschaftliche Probleme in der Aufbereitung von Brauch- und Abwässern» (Kurzbericht)	183		
Meteorologie, Hydrologie, Geologie		Wasser- und Elektrizitätsrecht, allgemeine Rechtsfragen	
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 2. Meteorologische und hydrographische Verhältnisse	199	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 1. Wasserrecht	197
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 2. Conditions météorologiques et hydrographiques	198	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 1. Législation en matière d'économie hydraulique	196
Klimatische Verhältnisse der Schweiz (Mitteilungen der MZA):			
– im Jahre 1963	152		
– in den Monaten:			
Oktober, November, Dezember 1963	74		
Januar, Februar, März 1964	184		
April, Mai, Juni 1964	249		
Juli, August, September 1964	364		
Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein. L. Kranich	1		

	Seite		Seite
Landesplanung — Naturschutzprobleme			
Allgemeine Aufgaben und Ziele der schweizerischen Landes- und Regionalplanung. R. Stüdeli	85	Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung	326
Die Aufgaben der Kantone in der Landesplanung. K. Kim	91	— 2. Wasserwirtschaft, Naturschutz	327
Les tâches des cantons dans l'aménagement régional. M. H. Ravussin	96	Wasserwirtschaft und Naturschutz im aargauischen Reusstal, Geleitwort der Redaktion	368
Praktische Aufgaben der Regionalplanung. Hans Aregger	97	Naturschutzbestrebungen im unteren Reusstal. E. Kessler	383
L'industrialisation et l'aménagement du territoire. A. Chappex	137	Aargauische Volksinitiative zur Erhaltung der Freien Reuss. J. Zimmerli	390
Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102		
Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen. A. Haas	111	Verschiedenes	
Regionalplanung und Gewässerschutz. H. Weber	117	Zur Eröffnung der Schweizerischen Landesausstellung — Expo 1964. G. A. Töndury	83
Wasserkraftnutzung und Landesplanung. M. Oesterhaus	124	A l'occasion de l'inauguration de l'exposition nationale suisse — Expo 1964. G. A. Töndury	84
Vorwort SWV zum Sonderheft zur Expo 64: «Wasserwirtschaft und Landesplanung»	79	Eindrücke der Expo 64. G. A. Töndury	392
Geleitwort der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung zum Sonderheft zur Expo 64: «Wasserwirtschaft und Landesplanung»	81	Auswirkungen der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand. J.-A. Zehnder	131
		Der Durchgang nach Valle di Lei	M 186

Mitteilungen aus den Verbänden

SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

Hauptversammlung in Saas-Fee, 3. September, und Exkursion Mattmark, 4. September 1964:

— Programm	223
— Protokoll der 53. ordentlichen Hauptversammlung, mit Präsidialansprache und Tagungsbericht	325
— Vortrag Adolf Fux: Kleine Mattmark-Chronik	331
Vorstandssitzung vom 16. Juni 1964 in Bern (Protokollauszug)	252
Ausschuss-Sitzungen, Protokollauszüge:	
— Sitzung vom 9. Januar 1964 in Zürich	146
— Sitzung vom 16. April 1964 in Baden	181
— Sitzung vom 12. Juni 1964 in Bern	251
— Sitzung vom 3. September 1964 in Saas-Fee	323

Jahresbericht 1963 des SWV:

I. Mitteilungen aus der Tätigkeit des Verbandes	187
Betriebsrechnung, Voranschläge und Bilanz	194
II. Mitteilungen aus der Tätigkeit der Verbandsgruppen	193
III. Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963	197
IV. Mitglieder-Verzeichnisse	220

Rapport annuel 1963 de l'ASAE:

I. Renseignements sur l'activité de l'Association	188
Comptes, budgets et bilan	194
II. Renseignements des Sections	193
III. Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963	196
IV. Listes de membres	220
Publikationenverzeichnis (Verbandsschriften und Karten)	222
SWV-Studienreise 1963 Inn—Donau. Bericht G. A. Töndury	23

VERBAND AARE-RHEINWERKE

Besuch der Juragewässer-Korrektion anlässlich der Generalversammlung VAR am 8. Juli 1964 (Bericht Tö)	345
---	-----

Erhebungen bei den Kraftwerken des VAR über betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eingang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein, ausgewertet und bearbeitet von L. Kranich	1
---	---

AARGAUISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

36. Hauptversammlung vom 4. November 1964 in Lenzburg mit Vorträgen von H. Ambühl über das Problem der Seesanierung aus der Sicht des Naturwissenschafters, P. Wildi über Technische Aspekte der Behandlung und Ableitung von Tiefenwasser aus Seen, F. Baldinger über den derzeitigen Stand des Gewässerschutzes im Kanton Aargau (Bericht E. A.)	410
--	-----

LINTH-LIMMATVERBAND

Jahresberichte 1961 und 1962	18
------------------------------	----

Hauptversammlung vom 25. Februar 1964 in Zürich (Protokollauszug)	147
---	-----

Vortragsveranstaltungen:

A. Haas, Planung der Wasserversorgung im Kanton Zürich (Bericht Tö)	147
---	-----

Besuch der Baustelle für die Kläranlage Werdhölzli der Stadt Zürich, Exkursion 24. März 1964 (Bericht T. T.)	178
--	-----

RHEINVERBAND

Hauptversammlung vom 20. Juni 1964 auf Schloss Werdenberg mit Referat von Dr. S. Frick «Rück- und Ausblick über Entwicklung und Tätigkeit des Rheinverbandes», Besuch der Kläranlage Buchs und der Kehricht-Verwertungsanlage Werdenberg-Liechtenstein (Bericht G. A. Töndury)	339
--	-----

ASSOCIAZIONE TICINESE DI ECONOMIA DELLE ACQUE	
Generalversammlung 12. Mai 1964 in Ponte Tresa (Bericht M. G.-L.)	181

Seite	Seite		
BEFREUNDETE VERBÄNDE UND ORGANISATIONEN			
Kongresse, Tagungen und Ausstellungen 1965 (bis Ende November 1964 bekannte Termine)	411	Verband Schweizerischer Gaswerke, 21. Delegiertenversammlung 1. Juli 1964 (Bericht Tö)	357
Bayerischer Wasserwirtschaftsverband, Jahrestagung 29. Oktober 1964 (Bericht E. Auer)	409	Verein Schweizerischer Gas- und Wasserfachmänner, Generalversammlung 9./11. Oktober 1964 (Bericht E. A.)	358
17. Internationale Tagung für Wasserforschung in Lüttich, 26. bis 29. Mai 1964. Kurzbericht	183	Schweizerisches Nationalkomitee für Kulturtechnik, Bewässerung und Entwässerung, 12. Hauptversammlung 24. Januar 1964 (Bericht E. A.)	146
Schweizerisches Nationalkomitee für grosse Talsperren, Generalversammlung 17. April 1964 in Bern (Bericht Tö)	181	VI. Kongress der Internationalen Kommission für Bewässerung und Drainage in New Delhi im Januar 1966, Ankündigung mit Themenangabe	253
8. Internationaler Talsperrenkongress Edinburgh 1964 (Ankündigung)	182	Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene, Jahresversammlung 20. März 1964 (Bericht E. A.)	148
Schweizerisches Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz/ NC/WPC, Vereinsversammlung 26. Mai 1964 (Bericht Tö)	183	— «Gutes Wasser — Gute Luft», öffentliche Kundgebung an der Expo, 21. Mai 1964 (Bericht E. A.)	179
VI. Volltagung der Weltkraftkonferenz 1962. Bericht von Arnold Th. Gross («Energiewirtschaft im Umbruch»)	69	20 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, 20. Hauptmitgliederversammlung 13./14. März 1964 (Bericht E. A.)	147
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Generalversammlung 26. September 1964 (Bericht E. A.)	360	Verband Schweiz. Abwasserfachleute, Herbstversammlung 25. September 1964 (Bericht E. Märki)	409
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Generalversammlung und Jubiläumstagung 75 Jahre, 25. September 1964 (Bericht E. A.)	360	Pro Aqua, Internationale Fachtagung 1./4. März 1965, Ankündigung und Themenangabe	410
Elektrowirtschaft, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Mitgliederversammlung 2. September 1964 (Bericht E. A.)	360	Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, Sektion Ostschweiz, 44. Hauptversammlung 20. Mai 1964 mit Vortrag Dr. H. Wanner (Bericht E. A.)	182
Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband, Generalversammlung 18. März 1964 mit Vortrag Dr. F. Hummler (Bericht E. A.)	173	Nordostschweizerischer Verband für Schiffahrt Rhein-Bodensee, Sitzung Zentralkomitee und Generalversammlung 29. August 1964 (Bericht E. A.)	359
Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik, Generalversammlung 17. Juni 1964 (Bericht E. A.)	252	Zürcher Hochrhein-Komitee, Generalversammlung 8. Mai 1964 (Bericht E. A.)	182
Schweizerische Vereinigung für Atomenergie, Generalversammlung 9. Juni 1964 mit Vortrag Bundesrat Dr. W. Spühler (Bericht Tö)	169	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung, Mitgliederversammlung 24. August 1964, durchgeführt an der Expo als «Tag der Landesplanung» (Bericht Tö)	359
		Jahresbott 1964 des Schweizer Heimatschutzes im Kanton Graubünden, 27./29. Juni 1964 (Bericht M. G.-L.)	252

Geschäftliche Mitteilungen

ALLGEMEINES	Seite	Seite	
Gründung der Rheinkraftwerk Koblenz AG, Koblenz	151	Elektrizitätswerk Altdorf, 1963	256
Gründung der Raffinerie Rheintal AG, Sennwald	151	Elektrizitätswerk Basel, 1963	255
Gründung der Mittelland Raffinerie AG, Mägenwil	151	Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 1963	255
Gründung der Gasverbund-Mittelland AG	250	Bernische Kraftwerke AG, Bern 1963	254
50 Jahre NOK 1914–1964. Festansprache Dr. P. Meierhans	142	Kraftwerk Birsfelden AG, Birsfelden, 1963	255
50 Jahre Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz	412	Blenio Kraftwerke AG, Olivone, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	183
Beunruhigung bei den Tiefbauunternehmern über die Zulassung der ausländischen Konkurrenz	250	Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Brig, 1963	185
Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise für Industrie per 1. Januar, 1. April, 1. Juli, 1. Oktober 1963, 1. Januar 1964	76	AG Bündner Kraftwerke, Klosters, 1963	256
AUSZÜGE AUS JAHRESBERICHTEN		Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern, 1963	255
Stadt Aarau, Industrielle Betriebe: Elektrizitätswerk, Wasserversorgung, 1963	365	Stadt Chur, Industrielle Betriebe, Elektrizitätswerk, 1963	363
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn, 1963	255	Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, Davos-Platz, 1963	363
Aarg. Elektrizitätswerk, Aarau, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	255	SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, 1. 10. 62–30. 9. 63	185
Albula-Landwasser Kraftwerke AG, Filisur, 1963	256	Engadiner Kraftwerke AG, Zernez, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	152
		Kraftwerke Engelbergeraa AG, Stans, 1963	363
		Etzelwerk AG, Einsiedeln, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153
		Kraftwerke Gougra AG, Siders, 1. 7. 63 bis 30. 6. 64	365
		Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, Bourg-St-Pierre, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185
		Grande Dixence SA, Sion, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185

	Seite		Seite
Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	152	Arnold Hörler, Ernennung zum Professor	22
Société des forces motrices de l'Hongrin SA, Château-d'Œx, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	186	Dr. h. c. E. Moll 85jährig	75
Kraftwerk Laufenburg AG, Laufenburg, 1963	255	Ingenieur Max Passet 80jährig	150
Electricité de la Lienne SA, Sion, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185	Dr. ing. E. Steiner 75jährig	75
Kraftwerke Linth-Limmern AG, Linthal, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Dr. h. c. Arthur Winiger 70jährig	21
Maggia-Kraftwerke AG, Locarno, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	183	—	
Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185	Eidgenössische Wasser- und Energiewirtschaftskommission	150
Kraftwerke Mauvoisin AG, Sitten, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185	Eidgenössische Kommission für elektrische Anlagen	412
Misoxer Kraftwerke AG, Mesocco, 1963	256	Eidg. Amt für Gewässerschutz	75
Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Stans 1963	363	—	
Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen, 1963	254	Schweizerische Aluminium AG	150
Kraftwerke Reichenau AG, Tamins, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Basler Reedereien	22
Elektrizitätswerk Rheinau AG, Rheinau, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	154	Bernische Kraftwerke AG Bern	186
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden), 1963	365	Elektro-Watt AG Zürich	412
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	154	Nordostschweizerische Kraftwerke AG	150
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St. Gallen, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee	22
Kraftwerke Sarganserland AG, Pfäfers, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	256	Technische Hochschule in Graz	186
Kraftwerk Sarneraa AG, Alpnach, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	256	Licht- und Wasserwerke Thun	412
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 1963	365	Franz Rittmeyer AG, Zug	22
Kraftwerk Schaffhausen AG, Schaffhausen, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	154	Schweizerisches Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz	22
Elektrizitätswerk Schwyz, 1963	256	Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke/VSE	186
Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG, Schwanden, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Verein Schweizerischer Zement-, Kalk- und Gips-Fabrikanten	22
Simmentaler Kraftwerke AG, Erlenbach i.S., 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	254	Literatur	
Energie Electrique du Simplon SA, Simplondorf, 1963	183	Verzeichnis der bei der Redaktion im Laufe des Jahres 1964 eingegangenen Bücher und Druckschriften	413
Kraftwerke Vorderrhein AG, Disentis, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	152	H. Edelmann, Berechnung elektrischer Verbundnetze. (Bespr. H. L.)	75
AG Kraftwerk Wägital, Siebnen, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	H. Ellenberg, Vegetation Mitteleuropas mit den Alpen (Bespr. H. Grubinger)	253
Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal, 1963	255	H. Happoldt, Elektrische Kraftwerke und Netze. (Bespr. H. L.)	75
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	363	K. Kreeb, Ökologische Grundlagen der Bewässerungskulturen in den Subtropen (Bespr. H. Grubinger)	254
Personelles		Rodolfo Pedroli, Geschiebetransport in Kanälen auf fester und glatter Sohle. (Bespr. E. Stambach)	154
Prof. A. M. Angelini neuer Generaldirektor des ENEL	150	O. Uhden und Mitarbeiter, Taschenbuch Landwirtschaftlicher Wasserbau (Bespr. H. Grubinger)	362
Dr. Paul Corrodi †	75	VSA-Wegleitung für die Beseitigung von Industrieabfällen (Bespr. E. A.)	413
Zur Erinnerung an a. Bundesrichter Dr. Paul Corrodi	149	Die Schiffbarmachung des Hochrheins – Projekt 1961. Mitteilung Nr. 44 des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft (Besprechung E. Auer)	248
Zum Rücktritt von Dr. H. Krucker, Sekretär des Nordostschweiz. Schifffahrtsverbandes Rhein-Bodensee	150	La Moselle, nouvelle voie navigable européenne, numéro spécial 1964 de la Revue de la Navigation Intérieure et Rhénane (résumé)	181
Margrit Gerber-Lattmann, 40jähriges Dienstjubiläum SWV	412		
Dr. Arnold Härry 80jährig	21		

Verzeichnis der Verfasser von Hauptartikeln und wichtigeren Mitteilungen

Seite	Seite
AEMMER FRITZ, Das schweizerische Höchstspannungsnetz und die 380 kV-Verbindung Tavanasa/Sils—Breite (Auszug aus seinem Vortrag) 405	CHAPPEX ANDRE, L'industrialisation et l'aménagement du territoire 137
AESCHIMANN CHARLES, Bisherige Elektrizitätswirtschaft der Schweiz und Ausblick in die Zukunft 279	EHRISMANN ALBERT, Navisense (Gedicht) 242
— L'économie électrique suisse dans le passé et ses perspectives d'avenir 284	FUX ADOLF, Kleine Mattmark-Chronik (Vortragswiedergabe) 331
— Past development and future trends of the swiss electrical energy economy (Summary) 289	GAY FERNAND, Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques 238
AREGGER HANS, Praktische Aufgaben der Regionalplanung 97	GERBER-LATTMANN MARGRIT, Bericht über Jahresbott 1964 des Schweizer Heimatschutzes im Kanton Graubünden 252
AUER ERWIN, Umbau des Stauwehrs für das Elektrizitätswerk der Stadt Aarau 60	GROSS ARNOLD TH., Energiewirtschaft im Umbruch. Lehren aus der VI. Volltagung der Weltkraftkonferenz 1962 69
— Einweihung des Kraftwerks Schiffenen 404	GRUBINGER HERBERT, Wasserwirtschaft in Portugal 351
— Der Gewässerschutz im Kanton Zürich (Bericht über Preskonferenz) 175	HAAS ALBERT, Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen 111
— Die Schiffbarmachung des Hochrheins (Bericht über Preskonferenz) 248	HAURI CARL, Die Reuss im Rahmen der aargauischen Wasserkraftnutzung 369
— Schweizerisches Nationalkomitee für Kulturtechnik, Bewässerung und Entwässerung, Bericht über Hauptversammlung 24. Januar 1964 146	HOCHREUTINER RENE, Das schweizerische Verbundnetz und der internationale Stromtausch 291
— 20 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, Bericht über Festversammlung vom 13./14. März 1964 147	— Le réseau suisse d'interconnexion et les échanges internationaux d'énergie électrique 293
— Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene, Bericht über Jahresversammlung vom 20. März 1964 148	— The swiss interconnected network and the exchange of electrical energy on an international scale (Summary) 296
— Energieversorgung in guten und bösen Tagen, Bericht über die Generalversammlung vom 18. März 1964 des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes mit Vortrag von Dr. F. Hummler 173	HUMMLER FRITZ, Energieversorgung in guten und bösen Tagen (Auszug aus seinem Vortrag) 174
— Gutes Wasser — Gute Luft, Bericht über die öffentliche Kundgebung vom 21. Mai 1964 der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene an der Expo in Lausanne 179	JÄCKLI HEINRICH, Die Grundwassertypen des aargauischen Reusstales 375
— Zürcher Hochrhein-Komitee, Bericht über die Generalversammlung vom 8. Mai 1964 mit Vorträgen 182	KESSLER ERICH, Naturschutzbestrebungen im unteren Reusstal 383
— Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband / Sektion Ostschweiz, Bericht über die Hauptversammlung vom 20. Mai 1964 mit Vorträgen 182	KIM KURT, Die Aufgaben der Kantone in der Landesplanung 91
— Versuchsatommekraftwerk Lucens, Bericht über die Preskonferenz vom 30. Juni 1964 250	KRANICH LOTHAR, Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein 1
— Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Bericht über Generalversammlung vom 9./11. Oktober 1964 mit Vorträgen 358	KREBS ERNST, Der Einfluss des Waldes auf den Wasseraushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes 102
— Nordostschweizerischer Verband für Schiffahrt Rhein-Bodensee, Bericht über Sitzung des Zentralkomitees und die Generalversammlung vom 29. August 1964 mit Vorträgen 359	LOOSER LUDWIG, Die Planung des Gewässerschutzes im Kanton Solothurn 243
— Elektrowirtschaft, Bericht über die Mitgliederversammlung vom 2. September 1964 und Präsidialansprache 360	MÄRKI ERWIN, Bericht über die Herbstversammlung des VSA mit Vorträgen 409
— SEV und VSE, Bericht über die Generalversammlungen vom 25./26. September 1964 360	MÜLLER ROBERT, II. Juragewässer-Korrektion (Auszug aus einem Bericht) 345
— Bayerischer Wasserwirtschaftsverband, Bericht über die Jahrestagung vom 29. Oktober 1964 mit Vorträgen 409	OBRECHT KARL, Präsidialansprache an der Hauptversammlung SWV (1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung — 2. Wasserwirtschaft, Naturschutz — 3. Energiewirtschaft, Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung) 326
— Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, Bericht über die Hauptversammlung vom 4. November 1964 mit Vorträgen 410	OEHNINGER HANS, Melioration der Reussebene 379
BAUER BRUNO, Das Atomkraftwerk Lucens und die weitere Entwicklung des schweizerischen Reaktorbaus 309	OESTERHAUS MAX, Wasserkraftnutzung und Landesplanung 124
— La centrale nucléaire de Lucens et le développement de la construction de réacteurs en Suisse 315	PEDROLI RODOLFO, Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz 136
— The Lucens nuclear power station an the further development of the swiss nuclear reactor design (Summary) 321	von PLANTA LUDWIG, Die Brennstoffwirtschaft in der Schweiz: Kohle, Öl, Gas 298
	— L'économie suisse des combustibles: charbon, pétrole, gaz 302
	— The swiss fuel economy: coal, oil and gas (Summary) 308

	Seite		Seite
RAMBERT OLIVIER (und W. Würth), Baufortschritt bei den Anlagen der Kraftwerke Mattmark	225	TÖNDURY GIAN ANDRI, SWV-Studienreise 1963 Inn-Donau	23
RAVUSSIN MARC-HENRI, Les tâches des cantons dans l'aménagement régional	96	– Zur Eröffnung der Schweizerischen Landesausstellung – Expo 1964	83
SCHNITTER GEROLD, Die Katastrophe von Vajont in Ober-italien	61	– Eindrücke der Expo 64	392
SIEGRIST HANS RUDOLF, Ueberblick über die gesamte Energiewirtschaft der Schweiz	265	– Einweihung des erweiterten Kraftwerkes Rüchlig der Jura-Cement-Fabriken	247
– Panorama de l'économie énergétique suisse	272	– Einweihung der Kraftwerkgruppe Blenio	398
– Survey of the swiss energy economy (Summary)	277	– 50 Jahre NOK 1914–1964, Bericht über Jubiläumsfeier vom 7. März 1964	142
de SPINDLER ALF, Neuere Fortschritte im Bereich der Was- serabflussmengen-Messungen im Salzverdünnungsverfahren	165	– Verband Schweizerischer Gaswerke, Bericht über Dele- giertenversammlung vom 1. Juli 1964 mit Vorträgen	357
SPÜHLER WILLI, Gedanken zur schweizerischen Energiepoli- tik (Vortragswiedergabe)	169	WEBER EUGEN, Geologie Vajont	68
– Geleitwort zum Sonderheft «Energiewirtschaft der Schweiz»	261	WEBER HANS, Regionalplanung und Gewässerschutz	117
STÜDELI RUDOLF, Allgemeine Aufgaben und Ziele der Schweizerischen Landes- und Regionalplanung	85	WÜRTH WALTER (und O. Rambert), Baufortschritt bei den Anlagen der Kraftwerke Mattmark	225
		ZEHNDER JOSEF-A., Auswirkungen der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand	131
		ZIMMERLI JAKOB, Aargauische Volksinitiative zur Erhaltung der Freien Reuss	390